

Contents

Preface	v
Acknowledgments	vii
Abbreviations	ix
1 Introduction	1
1.1 An interest sparked	1
1.2 Brief history of Suriname and Sranan	2
1.2.1 The seventeenth century settlers	2
1.2.2 A change in the linguistic ecology of Suriname	5
1.2.3 Linguistic development of ssa	7
1.3 The problem	9
1.4 Significance of research	10
1.5 Outline of chapters	10
2 Brief overview: Views on superstrate influence	13
2.1 “Creole”: The people	13
2.2 “Creole” language and theories of genesis	15
2.2.1 Eurocentric theories of creole genesis	16
2.2.2 Non-Eurocentric theories of creole genesis	17
2.2.3 Language universal theories of creole genesis	18
2.2.4 Where all theories of creole genesis concur	19
2.2.5 The search for Sranan’s English dialectal influence	21
3 About the data and research design	23
3.1 Introduction	23
3.2 Data sources	23
3.2.1 Sranan data	23
3.2.2 English dialect data	24
3.2.3 The historical data	28
3.2.4 Limitations	30

3.3	Data compilation, tagging and database creation	31
3.3.1	Data compilation	31
3.3.2	Tagging the data: The linguistic features	33
3.4	Research design	45
3.4.1	Database creation	46
3.4.2	Using the SED45 and the Sranan45 databases	47
3.4.3	Statistical analysis (Component 1 of the assessment tool)	49
3.4.4	Dialect geography (Component 2 of the assessment tool)	53
3.4.5	Historical analysis (Component 3 of the assessment tool)	54
3.4.6	Integrated findings and conclusion	55
4	Testing probability of origin	59
4.1	Introduction	59
4.1.1	Calculating the possible combinations figure (PC)	59
4.1.2	Calculating the existing combinations figure (EC)	60
4.1.3	Calculating probability (P)	60
4.2	Calculating probability (P) for partial matches	61
4.2.1	Alpha (type I error)	62
4.2.2	Binomial probability	63
4.3	Assessment of the results of the statistical analysis	67
5	A dialect geography approach	69
5.1	Introduction	69
5.2	Linguistic feature mapping	70
5.3	Assessing the regional input hypothesis	71
5.4	Dialect mapping	71
5.4.1	Map conventions and approach	71
5.5	Map work	76
5.5.1	Geo-linguistic distributions	76
5.6	What tales do the maps tell?	86
5.7	Summary of findings and the way forward	101
6	The historical complement	105
6.1	Introduction	105
6.1.1	The major social issues in seventeenth century England	106
6.1.2	The major political issue in seventeenth century England	107
6.1.3	The English settle Suriname	109
6.2	Verifying seventeenth century England origins	110
6.2.1	Origins of the seventeenth century indentured migrants	110

6.2.2	Origins of owners, governors and principal planters . .	118
6.2.3	Migration from Suriname	120
6.3	The tales that history tells	120
7	A tale of two dialect inputs	125
7.1	Review	125
7.2	The tale being told	126
7.2.1	How and where did it happen?	127
7.2.2	The way forward	131
	Appendix	133
	References	141
	Index	157
	Name index	157
	Language index	161
	Subject index	163